



Nº 8 - Febrero de 2001

Publicación electrónica mensual y gratuita con información referente a las asociaciones y particulares de la Comunidad Húngara en la Argentina.

Az Argentínai Magyar Kolónia havi, ingyenes elektronikus kiadványa az intézmények és személyek eseményeiről.

## Índice / Tartalomjegyzék:

- [1\) Cronograma de actividades de las Instituciones](#)
- [2\) Novedades sociales e institucionales](#)
- [3\) Correo de lectores – Foro de discusión](#)
- [4\) Párrafos de seriedad](#)
- [5\) Cyberisa / E-lektronevetés](#)
- [6\) Avisos y Solicitudes](#)
- [7\) Páginas y direcciones de interés en Internet](#)
- [8\) Suscripción y Autoeliminación](#)
- [9\) Nuestras Instituciones \(actividades permanentes\)](#)
- [10\) MENSAJES DE LA REDACCIÓN](#)

Bienvenidos a este Newsletter que pretende reunir virtualmente a toda la colectividad húngara comentando, difundiendo e intercambiando historias, novedades, opiniones, anécdotas y comentarios sobre las actividades de la Comunidad Húngara de la Argentina.

Isten hozta a "Newsletter" olvasótáborába! Egyik célunk "virtuálisan" az egész argentínai magyar kolóniát összehozni, azáltal, hogy közlünk és megosztunk egymással eseményeket, véleményeket, történeteket, társadalmi híreket, stb. Ha kevés ideje van, olvassa el legalább az Eseménynaptárt és jöjjön el az eseményekre!

Si no puede leer correctamente el texto, pulse "Responder al Autor" y en Asunto escriba ERROR \*. **Se lo enviaremos como attachment en Word.**

**Respuestas al Cuestionario:** La gran mayoría de nuestros lectores ha hecho gala de un fuerte espíritu de colaboración al llenar y devolver el cuestionario que les enviamos en el mes de enero. Sin embargo, seguimos el pedido de algunos de **prolongar la fecha tope para la recepción de las respuestas hasta el 10 de febrero**, y así podremos seguir evaluando los datos recibidos y mejoraremos aún más las estadísticas. ¡A ponerse las pilas, entonces, y contestar hasta entonces, si aún no lo han hecho!

La Redacción tiene previsto publicar próximamente, en este Boletín, además de los datos evaluados, los comentarios individuales (opcionales) que algunos han agregado. Creemos que será sumamente interesante para todos enterarse de lo que piensan o proponen los demás.

\*\*\*\*\*

**Minden kedves olvasónknak, barátunknak boldog újévet kíván a Szerkesztőség!**

Háromszéki köszöntő:

Adjon Isten minden jót,  
Ez új esztendőben!  
Jobb időt, mint tavaly volt,  
Ez új esztendőben!  
Vegye el mind a nem jót,  
Ez új esztendőben!  
Mitől félünk mentsen meg,  
Amit várunk, legyen meg,  
Ez új esztendőben!

**A TODOS NUESTROS LECTORES Y AMIGOS: ¡les deseamos un muy buen comienzo de año, de década, de siglo y de milenio! La Redacción.**

### 1. Cronograma de actividades de las Instituciones

**12/2/01 a 1º/3/01:** El Club Hungaria permanecerá cerrado por vacaciones. La **Biblioteca** tampoco atenderá durante ese período.

**13/2/01:** Primer ensayo del año de CORAL HUNGARIA, después del receso de enero. Coro de cámara 20 hs., Gran coro 21 hs. Se estudiarán obras argentinas para ser presentadas en Hungría. Informes teléfono 4785-6388 y 4723-3655.

**Nota:** Todavía quedan algunos CDs que CORAL HUNGARIA puso en venta el año pasado. Se trata de los 3 CDs que ha grabado hasta ahora: Harmonia Caelestis, de Pál Esterházy, Cancionero de Navidad y del folklore húngaro, y la grabación "en vivo" del gran concierto de los "400 años de música sacra húngara", realizado el 5 de noviembre de 2000 en la Catedral de San Isidro. También se repuso y puede adquirirse la grabación del programa radial "1000 años de música húngara", difundido por Radio Nacional FM Clásica el 22 de octubre de 2000 (duración total 2 horas). El precio unitario sigue siendo \$ 10.- Los interesados pueden llamar al 4723-3655.

[\(Volver al Índice\)](#)

## 2. Novedades sociales e institucionales

*Hasta el cierre de esta edición no nos han llegado noticias para este rubro. Rogamos nos envíen sus noticias para el mes de marzo hasta el 15 de febrero, inclusive. Gracias.*

### **Nota: ANUARIO 2000 DE LA JUVENTUD DE ORIGEN HÚNGARO EN LA ARGENTINA - Argentínai Magyar Ifjúság Évkönyve 2000**

Se terminó su redacción. Puede adquirir su ejemplar (por un precio simbólico que no cubre los gastos de edición) en la Biblioteca del Club Húngaro. Es un buen regalo para amigos y parientes en el extranjero.

**Noticias retrospectivas desde Bariloche** (*de nuestro corresponsal, Francisco Halbritter*): En lo que hace a la colectividad, no hubo ninguna actividad oficial, ya que todos los miembros estuvieron sumergidos en sus cosas, tratando de sobrevivir los últimos meses del año, y preparándose para la temporada de verano. Esto es normal, y salvo la comida de fin de año programada para la última semana de diciembre, en realidad no habrá gran cosa hasta el 15 de marzo, fecha en que se reinician las actividades oficialmente, en nuestro caso con la exposición de los Premios Nobel húngaros.

Aprovecho la oportunidad para hacerles llegar a todos los lectores y colaboradores del HungArgenNews mis mejores deseos de que tengan un siglo XXI lleno de prosperidad. Con cordiales saludos.

Francisco halbri@bariloche.com.ar

[\(Volver al Índice\)](#)

## 3. Correo de lectores - Foro de discusión

LA EÑE TAMBIÉN ES GENTE

La culpa es de los gnomos que nunca quisieron ser ñomos.  
Culpa tienen la nieve, la niebla, los nietos, los atenienses, el unicornio.  
Todos evasores de la eñe.

Señoras, señores, compañeros, ¡amados niños! ¡No nos dejemos arrebatar la eñe!  
Ya nos han birlado los signos de apertura de interrogación y admiración.  
Ya nos redujeron hasta el apócope. Ya nos han traducido el pochoclo.  
Y como éramos pocos, la abuelita informática ha parido un monstruoso # en lugar de la eñe con su gracioso peluquín, el ~.

¿Quieren decirme qué haremos con nuestros sueños?  
Entre la fauna en peligro de extinción, ¿figuran los ñandúes y los ñacurutuces?  
En los pagos de Añatuya, ¿cómo cantarán Añoranzas?  
¿A qué pobre barrigón fajaremos al ñudo?  
¿Qué será del Año Nuevo, el tiempo de ñaupá, aquel tapado de armiño y la ñata contra el vidrio?  
¿Y cómo graficaremos la más dulce consonante de la lengua guaraní?

"La ortografía también es gente", escribió Fernando Pessoa.  
Y, como la gente, sufre variadas discriminaciones. Hay signos y signos, unos blancos, altos y de ojos azules, como la W o la K. Otros, pobres morochos de Hispanoamérica, como la letrita segunda, la eñe, jamás considerada por los monóculos británicos, que está en peligro de pasar al bando de los desocupados después de rendir tantos servicios y no ser precisamente una letra ñoqui.

A barrerla, a borrarla, a sustituirla, dicen los perezosos manipuladores de las maquinillas, sólo porque la ñ da un poco de trabajo.

Pereza ideológica, hubiéramos dicho en la década de los setenta.

Una letra española es un defecto más de los hispanos, esa raza impura formateada y escaneada también por pereza y comodidad. Nada de hondureños, salvadoreños, caribeños, panameños.

¡Impronunciablos nativos!

Sigamos siendo dueños de algo que nos pertenece, esa letra con caperuza, algo muy pequeño, pero menos ñoño de lo que parece.

Algo importante, algo gente, algo alma y lengua, algo no descartable, algo propio y compartido porque así nos canta.

No faltará quien ofrezca soluciones absurdas: escribir con nuestro inolvidable César Bruto, compinche del maestro Oski.

Ninios, sueños, otonio. Fantasía inexplicable que ya fue y preferimos no reanudar, salvo que la Madre Patria retroceda y vuelva a llamarse Hispania.

La supervivencia de esta letra nos atañe, sin distinción de sexos, credos ni programas de software. Luchemos para no añadir más leña a la hoguera donde se debate nuestro discriminado signo. Letra es sinónimo de carácter.

¡Avisémoslo al mundo entero por Internet!

**La ñe también es gente.**

**María Elena Walsh**

---

MAGYAROK VILÁGSZÖVETSÉGE - WORLD FEDERATION OF HUNGARIANS - FÉDÉRATION MONDIALE DES HONGROIS - FEDERACIÓN MUNDIAL DE LOS HÚNGAROS

H-1068 Budapest, Benczúr u. 15. - HUNGARY - EUROPE

TELEPHONE: 36 1 3517951 - TELEFAX: 36 1 3229817 E-mail: nyugat@mvsz.hu

**Emődý Csaba Elnökségi Tag a következö ertesítést küldte be:**

Tárgy: **Magyar Állami Ösztöndíjak**

Már elkezdödött a Magyar Nyelv Intézetben a 2000/2001. tanév, ez alkalommal 20 Magyar Állami (Oktatási Minisztérium) ösztöndíjas részvételével (köztük 14 latin-amerikai, vagyis az összlétszám kétharmada, amely a végén kibövült 21-re, mivel Jeszenszky Böhm Attila megkapta ösztöndíja meghosszabbítását erre az évre is).

Ahogy biztos emlékeztek, ezt a programot én dolgoztam ki, Csete Örssel, az Intézetnek nyelvtanárával még 1998 júliusában, miután meghívtuk két hónapra tanítani Buenos Airesben.

Szeretném, hogy egy ilyen jól bevált program (Vass Miklós ösztöndíjas Argentínából a Szépmvészeti Egyetem felvételi vizsgáján első lett a több mint 800 jelentkező között), jövő évben így folytatódna! **Ezért buzdítlak, ill. buzdítunk Benneteket** --Wurst Erzsébet MVSZ elnökségi taggal együtt (ő a megbízott oktatási felelős a nyugati régióban), hogy **keressétek azokat a kandidátusokat, akik a 2001. szeptemberben kezdödő tanévre jönnének tanulni**. Hazafias szeretettel

Emődý Csaba . MVSZ Latin-amerikai elnökségi tag

---

**Üzenet Kanadából a nyugati magyar fiatalokhoz:** minden új nemzedék számára külön feladatot jelent, hogy a korszak igényeihez hozzáigazítsa intézményeink módszereit, stílusát, anélkül, hogy az atöröklött erkölcsi alaptételeket megtagadná:

ÚJ ESZKÖZÖKKEL

Ma nem fegyverrel, tüzes paripákkal  
indulunk harcba, ha hí a haza.  
Sajtó által, vagy elektronikus  
postán jut el vivö szavunk oda,  
hol kényelemben, kerek asztal mellett  
döntenek a nagyok népsorsok felett.  
Tiltakozásokkal, követelésekkel  
hatékonyan így is küzdeni lehet.

Ha összefogunk - parittyás Dávidok-,  
nem mer ellentállni a nagy Goliáth.  
Mérlegre helyezi saját érdekét,  
s a kisemmizettek ügyét, igazát.  
Nem veszhet el a jog és a szabadság,  
miért apáink ontottak hösí vért.  
Résen kell álljunk, s bár más eszközökkel,  
meg kell harcolnunk most is ezekért.

Honfitársaink szerte a világban  
szétszórva élnek, - büszke magyarok-,  
kikben Petöfi, és a szabadságharc  
emléke, mint fáklyafény ragyog.  
Hordjuk szívünkön szülőhazánk sorsát  
akkor is, ha ritkán jutunk el oda.  
Talpra magyarok, ragadjuk meg tollunk,  
legalább így küzdünk, ha hí a haza!

Király Ilona

(a Kanadában élő magyar költő 1956-ban mint menekült soproni egyetemista került Kanadába)

---

Construyendo Puentes... No hace mucho tiempo, dos hermanos que vivían en granjas adyacentes cayeron en un conflicto. Este fue el primer conflicto serio que tenían en 40 años de cultivar juntos hombro a hombro, compartiendo maquinaria e intercambiando cosechas y bienes en forma continua. Esta larga y beneficiosa colaboración terminó repentinamente. Todo comenzó con un pequeño malentendido y fue creciendo hasta llegar a ser una diferencia mayor entre ambos, hasta que explotó en un intercambio de palabras amargas seguido de semanas de silencio. Una mañana alguien llamó a la puerta de Luis, el hermano mayor. Al abrir la puerta, encontró a un hombre con herramientas de carpintero: "Estoy buscando trabajo por unos días", dijo el extraño, "quizás usted requiera algunas pequeñas reparaciones aquí en su granja y yo pueda ser de ayuda en eso". "Sí", respondió el mayor, "tengo un trabajo para usted. Mire al otro lado del arroyo aquella granja, ahí vive mi vecino, bueno, de hecho es mi hermano menor. La semana pasada había una hermosa pradera entre nosotros y él tomó su bulldozer y desvió el cauce del arroyo para que quedara entre nosotros. Bueno, él pudo haber hecho esto para enfurecerme, pero le voy a hacer una mejor. ¿Ve usted aquella pila de desechos de madera junto al granero? Quiero que construya una cerca, una cerca de dos metros de alto, no quiero verlo nunca más." El carpintero le dijo: "Creo que comprendo la situación. Muéstreme dónde están los clavos y la pala para hacer los hoyos de los postes y le entregaré un trabajo que lo dejará satisfecho." El hermano mayor le ayudó al carpintero a reunir todos los materiales y dejó la granja por el resto del día para ir por provisiones al pueblo. El carpintero trabajó duro todo el día, midiendo, cortando, clavando. Cerca del ocaso, cuando el granjero regresó, el carpintero justo había terminado su trabajo. El granjero quedó con los ojos completamente abiertos, su quijada cayó. ¡No había ninguna cerca de dos metros! En su lugar había un puente, ¡un puente que unía las dos granjas a través del arroyo! Era una fina pieza de arte, con pasamanos y todo. En ese momento, su vecino, su hermano menor, vino desde su granja y abrazándolo le dijo: "Eres un gran tipo, mira que construir este hermoso puente - ¡después de lo que he hecho y dicho!" Estaban en su reconciliación los dos hermanos, cuando vieron que el carpintero tomaba sus herramientas. "No, ¡espera!", le dijo el hermano mayor al carpintero. "Quédate unos cuantos días. Tengo muchos proyectos para tí". "Me gustaría quedarme", contestó el carpintero, "pero me quedan muchos puentes por construir"...

Que en este nuevo milenio reine la unión para alcanzar lo más importante: Amor y Felicidad.

Antonio Dossantos [andosan@guby.com](mailto:andosan@guby.com)

---

Colaboración de Oscar Pejko [OPejko@osram.com.ar](mailto:OPejko@osram.com.ar)

Si piensas que perderás, ya has perdido....

Si piensas que es difícil, no te atreverás.

Si quieres partir mirando hacia atrás, te puedes quedar.

Si quieres llegar a la cima y piensas en el vértigo, te puedes caer ...

La fe comienza en la voluntad del hombre.... todo está en la mente. Porque muchas carreras se han perdido antes del despegue y muchos cobardes se han caído antes de cruzar el puente.

Piensa en grande y verás más lejos que los demás. Piensa en pequeño y serás uno más del montón....

Piensa que puedes y podrás.

... la vida no siempre premia al más poderoso o al más rápido. Tarde o temprano, aquél que gana es el que cree poder hacerlo. Es por eso que se gana la confianza de los demás...

¡Porque la fe puede mover montañas...! ... y es más poderosa cuando está acompañada por la fe de muchos.

---

Origen: "De Posfay, Maria" <[MDePosfay@altoparana.com](mailto:MDePosfay@altoparana.com)>

Szívesen üdvözlöm a külföldre menekült magyar családokat és kívánok nekik szép Karácsonyt és boldog Új Évet.

Pósfay Mária  
Misiones

---

Origen: Halloran Bihar Ildi [DIHALLORAN@aol.com](mailto:DIHALLORAN@aol.com)

Kedves "Newsletter" Küldő:

És meg szeretném köszönni, hogy hűségesen küldöd a havi beszámolókat. Igazán értékelem, mert igen jól esik, hogy én is értesülve lehetek, a távolság ellenére. Ez a drótposta megadja azt a lehetőséget, hogy "a távolság csökkenjen", és az ember közelebb érezheti magát azokhoz, akikhez vonzódik.

Most már megvan a saját drótposta címem [hbildi3@aol.com](mailto:hbildi3@aol.com)  
Megkérhetnélek, hogy a további értesítőket erre a címre küldjed? Előre is köszönöm.

Üdv. Halloran Bihar Ildi (Los Angeles)

---

Cseh Tibor (USA) írja:

(...) Sajnos, a kommunista örökség átszövi az egész magyar életet. Mihelyt megérkezel Pestre, már az utcán észleled a proletár, sőt a "proli" stílus diadalát. Az emberek durvák, agresszíven közönségesek egymáshoz. Rohan az autó, a sofőr kihajol, fenyegetve egy másik autóst : Menjen az anyja...-- ordítja ocsmányul, és ami a legfájdalmasabb, nőket, gyermekeket sem respektálva. Nemzeti ünnepeken nem teszi ki a zászlót. S ha kérdőre vonod, válasza: Mi a francnak az?! A Himnuszt nem énekli, csak hallgatja, lehet, hogy nem is tudja. Az erdélyi magyart románoknak, a kárpátaljai ukránnak nevezi, stb. Sajnos, túl mely volt az erkölcsi, az ízlésbeli és a nemzettudati rombolás. Azt is megmondom, mire játszik a volt komcsik pártja, az MSZP (*Magyar Szocialista Párt, Szerk.*): a saját maga évtizedes internacionalista, kozmopolita működése és a saját sajtója és kulturális igazgatása által elrontott, anyagiassá és belátástalanná, nemzeti tudat nélkülivé tett belföldi tömegek szavazatára játszik, mert bízik ösztönös irigységükben és nemzeti közönyükben. Türelmes, fáradságos nevelés szükséges a változáshoz és sok-sok odaadó szeretet. Hála Istennek, vannak biztató jelek, az egyházak, a cserkészlet, és erős jellemű, nemzethű magyarok révén. Lassú folyamat lesz, de megindult. Állandóan biztatni, segíteni kell őket. De sok jele van a folyamatban lévő, noha az utcán még nem észlelhető társadalmi átalakulásnak. Különösen, ahogy már említettem, a cserkészletben, és a katolikus ifjúsági mozgalmakban lehet mindjobban megfigyelni az eljövendő társadalom csíráit. Tehát nincs okunk pesszimizmusra, csak szeretetre és türelemre az átmeneti korszak tüneteinek elviseléséhez.

Emellett van biztató hozományunk is. Anyaországunk első helyen áll a közép-európai államok élén, az Európai Unióba felvételre várakozó jelöltek sorában. Sajnos, nem oszthatjuk azok optimizmusát, akik úgy vélik, hogy a csatlakozás ténye -- mintha emberfölötti ördögűző képessége lenne -- minden kisebbségi problémánkat elhesseníti. Ez a remény nem egyezik a valós helyzettel. A mai napig nem gyógyultak be a nemzet lelki sebei és ezért egységes jövőképünk sem formálódhatott. Márpedig a történelmet csak azok formálják, akik tudják, hogy milyen jövőt akarnak. Csak azok érdemlik a szebb jövőt, akiknek van egy világosan megfogalmazott céljuk és egy átgondolt tervük e cél elérésére. Sem a véletlen, sem mások jóindulata nem fogja helyettünk megfogalmazni vagy elérni a mi céljainkat. Az a mi dolgunk, hogy megértsük gondjaink okait, hogy megegyezzünk azok megoldási módjaiban és hogy kivitelezzük azokat!

Mindezek után kívánok Mindannyiatoknak boldog újesztendőt, egészséget, békét és harmóniát, kapun kívül és belül, alkotókedvet, régi álmok teljesültét, s attól kedvet kapván, új álmoknak megszövését --- szeretettel,

Tibor

---

Jeszenszky Géza, a Magyar Köztársaság nagykövete USA-ban:

A mosolygó magyar jövő jegyében

Nemzetünk nagy fia, Kossuth Lajos beszélt az 1860-as évek elején arról, hogy megfelelő döntések meghozatalával a magyarság és szomszédai joggal reménykedhetnek "egy mosolygó jövő"-ben. Száznegyven évvel később, szörnyű nemzeti tragédiák után, a magyarság végre átlépte "az Élet kapuját"-t, a világ legerősebb államait tömörítő NATO tagja, az Egyesült Államok, annyi magyar második hazájának szövetségese. Ehhez még hozzájön, hogy küszöbön áll felvétele az ősi európai álmot megvalósító Európai Unióba, a földrészünkön élő népeket közös elvek és célok mentén egyesítő szervezetbe. A jobb jövő most nem csupán remény, esély, de a kezünkben van! Ezért Karácsonykor hálát adhatunk "a Magasság Istenének."

Négy éve eléggé szerény keretek között ünnepeltük meg a Honfoglalás 1100. évfordulóját. Most az állam, a történelmi Magyar Királyság megalapításának millenniumán - páratlan egybeeséssel - annak is kerek ezer éve, hogy a magyarság nagy tömegei megismerkedtek Jézus Krisztussal, és tanításait megszívelve biztosították e nép és nyelve fönmaradását, fölvirágzását Európában. Karácsonykor van ennek pontosan ezredik évfordulója, mert akkor koronázták meg első, 1083-ban már szentté avatott királyunkat, Istvánt. (Ne ülünk föl annak a néhány ünneprontónak, aki megkérdőjelezi Géza fejedelem és fia döntését és Koppány pogány zsácutcáját sírja vissza.)

Az idei millenniumi ünnepekre visszatérvélve elégedettek lehetünk, méltó módon ünnepelt az ország. Nem hivalkodóan, nem fennhájzva, nem hamis pátozzsal, de őszinte megrendüléssel és örömmel. A Kárpát-medence minden magyar közösségéhez közel hozta az ünnepet nemcsak a televízió, de sokkal inkább a számtalan önálló megemlékezés, a gyönyörű millenniumi zászlók átvétele és az ehhez tett helyi vállalkások, kezdeményezések.

Az amerikai földrészen élő magyarok és ivadékaik ismét büszkék lehetnek őseik földjére és saját eredeti nemzetükre. "Egy a nemzet!" - hirdetik a világban szétszóródott magyarok, s maradjon ez így, ne engedjük elveszíteni nyelvünk, kultúránk kincseit. S ami talán még fontosabb: teljesüljön ki az ősök földjén immár nyolc országban, szétszabdaltan élő magyarság vérontás, háború, "határmódosítás nélküli egyesítésé"-nek nagy programja! Ezt, a megmaradást és a gazdasági fölemelkedést sokban segítheti - ahogy eddig is tette - a nyugati magyarság. Ennek egyik leghatékonyabb eszköze a hazautazás, kivált a Kárpát-medencében kisebbségi sorban küszködő társaink fölkeresése. S küldjük oda a gyermekeket, unokákat, mert csak az élő valóság, a közvetlen élmény hitelesítheti azt a tanítást, amit az Amerikában (Észak- és Dél-Amerikában) születettek kapnak az otthontól, a magyar templomoktól és iskoláktól, a cserkészettől.

Végül idézzük föl 2001-ben annak a nagy magyarnak az emlékét, aki 150 éve Amerika szabad földjére lépett, mint az Egyesült Államok Kongresszusának a vendége. Kossuth neve és rajta keresztül a magyar név akkor minden amerikai előtt ismert és tisztelt volt. Jövő decemberben kezdjük azt a fél éves megemlékezés-sorozatot, amely nagy hatású beszédeinek helyszínein szeretné ismét közel hozni egymáshoz a magyarságot és Amerika népét.

A magyar katasztrófák után mindig volt föltámadás, ezért is indokolt történelmünk optimista olvasata, s még inkább az, hogy jövőnkre bizakodással tekintsünk. Szent István a hit és az egyház mellett az általa létrehozott állami intézményekre - megyeszervezet, törvénykönyv és igazságszolgáltatás, hadsereg - támaszkodott. Népe akkor tudott ellenállni a külső és belső Rosznak, ha a Tízparancsolat szellemében élt. Meg tudott újulni a Reformációban, a Reformkorban és az azzal összefüggő Szabadságharcban, 1956-ban, s - bízzunk benne - a rendszerváltozás immár tizenegy éves folyamata során. A Magyar Millennium üzenete az, hogy az Úr kegyelméből "annyi balszerencse közt, oly sok viszály után [...] él nemzet e hazán," s végre ismét a saját kezünkben van a jövő. Rajtunk múlik, hogy mosolygó lesz-e.

A valódi évezredváltás és egy új elnök beiktatása küszöbén kívánunk bensőséges és vidám Karácsonyt, valamint sikeres és boldog Újévet

Jeszenszky Géza és családja, Washington DC

---

A **Hollandiai Mikes Kelemen Kör** az idén ünnepli fennállásának 50-ik évfordulóját, minden évben - immáron 42-ik alkalommal - négy napos 'Tanulmányi Napok' konferenciát rendez Hollandiában. A Kör működéséről összeállítottunk egy ismertetőt, amely 'Mi a Mikes?' címmel honlapunkon olvasható. A terjedelmre való tekintettel nem másoljuk ide, hanem megadjuk a honlapcímet. Kérem olvassa el összefoglalónkat Körünkről:

><http://www.geocities.com/federatio/mikes1.html>

Az idei konferencia 2001. szeptember 6-9 között kerül megrendezésre a következő témával és címmel: "Magyar Ifjúság World-Wide". Az erről készült ismertetőnk teljes terjedelmében itt közöljük:

"A XXI. század elején az információs társadalom körvonala és struktúrája már világosan látható. Ezen kor értéképzésének alapja és meghatározó tényezője az intellektuális tőke. Azon nemzetek előtt, amelyek ilyen tőkével rendelkeznek, új lehetőségek nyílnak meg.

A magyarság a Kárpát-medencében Európa néptömbjeinek és kultúráinak találkozáspontján hozta létre több mint ezer év alatt sajátos kultúrvilágát. A XX. században történelmi erők feldarabolták a magyarságot a Kárpát-medencén belül és szétszórták azon kívül az egész világon. Ez az évszázad lezárta azt a periódust, amelyben népek csupán földrajzi egységeket jelentettek. Az információs társadalom határtalan. Ennek az új korszaknak, ennek az új világnak aktív része a magyarság szerte a földgömbön. Ott 'terül el' a mi szellemi hazánk. Otthon vagyunk benne. A magyarság sorsközösség.

Jelenünkben magyar fiatalok százai, ezrei lépnek át földrajzi, nemzeti, kulturális és nyelvi határokat, fizikailag vagy virtuálisan - az Interneten keresztül -, nap mint nap. Számukra **az Internet, amely az információs társadalom korának gerince és leglátványosabb szimbóluma**, megélhetési forrás és kommunikációs médium. Egyrészt **lehetővé teszi az egész világon élő magyarok közötti kapcsolattartást**, másrészt megélhetési lehetőséget biztosít mindazok számára - éljenek bárhol is a világon és műveljenek bármilyen szakmát -, akik okosan tudnak élni a kor adta lehetőségekkel, vagyis tudásukkal. Az információs kornak ugyanis nem az Internet az alfája és ómegája. E kornak meghatározó tényezője, mint már fentebb említettük, a tudás, pontosabban szólva az intellektuális tőke. Fiataljaink szakértelme, ismerete sok területen világviszonylatban versenyképes. A szakértelemhez az önérték-tudat iránytűje is szükséges. Így áll össze a magunk szellemi tőkéje.

-- A XXI. század információs társadalmá,  
-- történelmünkben kikristályosodott értékvilágunk és  
-- a saját érdekeink

azok az összetevők, amelyek eredőjén jelenünket és jövőnket a magyar szellemi hazában kiépítjük. Jó, ha tudatosítjuk ezt magunknak.

Midőn ezt leírjuk, figyelmünket különösképpen a mai magyar ifjúságra fordítjuk. Magyarországon, a Kárpát-medence többi országában és szerte a világon. Ennek a fiatal generációnak az iránykereséséről, értékvilágáról, törekvéseiről, lehetőségeiről, összjátékáról a jelenlegi nemzetközi térségben és a magyarság egészében kell eszmét cserélnünk egymással. Ennek az ifjúságnak a jelenéről és a

jövőjéről, amely mindenütt jelen van és jelen tud lenni. Ilyen helyzetben nem volt még soha fiatal magyar generáció. Új dimenzióba lépett a magyarság éppen fiatalságán keresztül. E perspektívában kívánjuk szemlélni jelenünket és jövőnket.

A 2001. évi 42-ik Tanulmányi Napjainkon vizsgálat tárgyává szeretnénk tenni a jelenkori magyar ifjúság jellemvonásait, szerepét - world-wide - a mai megváltozott új világban. Előadóknak szokásunk szerint tudósokat, gazdasági szakértőket, politikusokat, írókat kérünk fel."

Csanády Ágnes  
titkár

*(A fentiekkel kapcsolatban a Hollandiai Mikes Kelemen Kör a Buenos Airesből elszármazott és New Yorkban élő Dr. Némethy Kesserű Judit-hoz fordult, hogy tartson előadást a dél-amerikai magyar ifjúság helyzetéről, miután nem kizárólag az Európában élő magyarságra kívánnak szorítkozni. Judit tudunkkal a megtisztelő meghívást elfogadta. Örülünk, hogy ezáltal Európában is fölfigyelnek létezésünkre. Szerk.)*

---

Várnagy Tamás olvasónk és barátunk közli, hogy Budapestre utazott, ahol egy 3-hónapos vendégprofesszori tisztségre hívta meg a Politikatudományok tanszékére a Közép-Európai Egyetem. Ottlétét fölhasználva újból nebulóvá válik, mert hallgatónak beül az Eötvös Loránd Tudományegyetemre, pontosabban a Bölcsészettudományi kar Politikaelméleti tanszékének egyik osztályába és szorgalmasan jegyzeteti a saját szakmájába vágó magyar kifejezéseket... Ahogy írja, ezt nagyon élvezi és szívesen várja a barátok jelentkezését a következő címen: [varnagy@hotmail.com](mailto:varnagy@hotmail.com)  
(Gratulálunk Tamásnak! Szerk.)

---

## A SÉF AJÁNlja:

### Pirítóssal finom pástétomok

#### *Szardíniapástétom*

Hozzávalók: 250 g juhtúró, 100 g vaj, 1 doboz olajos szardínia levével együtt,

1 fej vöröshagyma.

A szardíniát villával összetörjük, a vöröshagymát igen apróra vágjuk, s jól kikeverjük a juhtúróval. Egy napig tartsuk hűtőszekrényben, hogy jól összeérjen.

#### *Májpástétom*

Hozzávalók: 250 g sertésmáj, 50 g füstölt szalonna, 1 tojássárgája, 1 pohár tejföl, 1 teáskanál mustár, só, törött bors, citromlé.

Megfőzzük, majd kis lyukú tárcsán megdaráljuk a májat. A többi hozzávalóval habosra keverjük. A nagyon apróra vágott füstölt szalonnát kiolvasztjuk, és a leszűrt pörccöt a májkrémbe keverjük.

#### *Húspástétom*

Hozzávalók: fél kiló főtt marhahús, vele főtt 1-1 sárga- és fehérrépa,

1 kis zeller, 2 fej vöröshagyma, 3-4 kemény tojás, 150 g vaj, só, bors, reszelt szerecsendió, 1 evőkanál mustár, 2 kis csemegeuborka.

Pici vajon puhára pároljuk az apróra vágott vöröshagymát. Kis lyukú tárcsán a húst, a zöldséget, a tojást, a hagymát, a vajat háromszor átdaráljuk. Mély tálban fakanállal alaposan kikeverjük az ízesítésként hozzáadott fűszerekkel együtt. Tálba halmozzuk, villával vagy kanállal kúpszerűre formázzuk. A tetejére apróra vágott uborkaszilánkokat szurkálunk. Hűtőszekrényben legalább fél napig érleljük.

**JÓ ÉTVÁGYATI!!**

---

Szabó Dezső üzenete 1925-ből:

"Nekem nem az a magyar, aki élvez, aki kizsákmányol, aki élösködik. Nekem az a magyar, aki dolgozik. Aki hivatalban, iskolában, gyárban, műhelyben s künn a széles mezők barázdáinál csiholja az emberek kenyerét. Nekem a tízezer boldog nem magyar. Nekem magyar: az élet nyolcmillió verejtékes szomorú gladiátora. Kaput döngető jog, jogot követelő munka, emberi nagy igazságtétel az én magyarságom."  
(Segítség!)

---

([Volver al Índice](#))

## **4. Párrafos de seriedad**

*(Lema: El saber no ocupa lugar. Sólo nos aumentará nuestro espíritu de pertenencia.)*

**Temas tratados en esta entrega del HungArgenNews:**

- **Conozcamos Hungría (fragmento)**
- **Olimpiadas (fragmento)**
- **Kárpát-medence**
- **¿Qué le pasa a la Argentina?**
- **Conozcamos Hungría (continuación del número anterior):**

### **III. REGIONES DE HUNGRÍA**

#### **Cadena Montañosa del Norte (Északi hegyvidék)**

La zona que limita la Llanura por el norte, se encuentra entre las regiones geográficamente más variadas del país. En una superficie de 11,1 mil km<sup>2</sup> se van alternando colinas cubiertas de bosques, valles profundos, cuencas extensas y lomas de poca inclinación, cultivadas agrícolamente. Con casi un millón y medio de habitantes, ésta es la zona industrial más desarrollada del país.

En la Cadena Montañosa del Norte, precisamente en el Monte Mátra se encuentra la cumbre más elevada del país: el Kékestető, de 1014 metros. En esta región, durante el otoño y el invierno el número de horas de sol es superior al de otras zonas húngaras. También sus condiciones naturales son favorables para curar diferentes tipos de enfermedades y para el descanso.

La ciudad más importante de la región de las Montañas del Norte es Miskolc, con 173.000 habitantes, centro de la metalurgia y de la industria de maquinarias de Hungría, así como de enseñanza.

En esta parte del país se encuentra la ciudad de Gyöngyös y su región conocida por sus vinos, así como Eger (58.000 hab.), una excepcional ciudad, rica en monumentos históricos y culturales. También se encuentran Mezőkövesd, un balneario de grandes tradiciones folklóricas y Sárospatak, ciudad famosa tanto por la fortaleza de Rákóczi, construida en el siglo XI, como por su colegio. En esta región encontramos además Lillafüred, uno de los centros turísticos más hermosos del país, así como la famosa gruta subterránea de estalactitas de Aggtelek-Jósvafő.

Antes del cambio del sistema político, cuando la industria pesada tenía un papel destacado, en esta región trabajaba el 15% de la mano de obra ocupada en la industria. Las intenciones de la política económica coincidían con las condiciones naturales: aquí se encuentra una parte considerable de las reservas minerales y de carbón. El primer alto horno húngaro se contruyó en las cercanías de Miskolc, pero aquí funcionaba también el gran horno de la fundición de Ózd y de Miskolc-Diósgyőr, que en medio de las cambiadas circunstancias de mercado de los años 90, está buscando, con graves conmociones, su nuevo lugar y nuevo papel. Sin duda, el colapso del mercado de los antiguos países socialistas ha creado una situación muy grave para la industria pesada húngara, cuya estructura se había adaptado a las demandas de ese mercado.

En las colinas que constituyen el límite entre el Monte Mátra y la Llanura se encuentra la región vitivinícola de Gyöngyös. Aquí se producen los famosos vinos de Eger, mientras que, un poco más lejos, en los montes volcánicos de Zemplén están los viñedos más viejos y más famosos, cuyo néctar: el vino Tokaj, fue evocado por el poeta del himno nacional húngaro, Ferenc Kölcsey, en 1823:

“...Ertünk kunság mezején dús kalászt lengettél,  
Tokaj szőlővesszején nektárt csepegtettél...”

**(Continuará en la próxima entrega de HungArgenNews)**

#### ➤ **Olimpiadas**

*(Como habíamos anticipado, comenzamos aquí la publicación de los resultados húngaros de todas las Olimpiadas desde 1896. Esta 1ª entrega incluye las 10 primeras Olimpiadas, hasta 1932 inclusive.)*

**OLIMPIA: Magyar eredmények 1896-tól**  
**Resultados húngaros en las Olimpiadas desde 1896**

**1. Oro**  
**2. Plata**  
**3. Bronce**

I. ATENAS 1896, del 5 al 14 de abril

Atletismo

100 m

800 m

3. A. Szokolyi

2. N. Dáni

--

2:11,8



Maratón	3. Gy. Kellner	3.06:35,0
Natación		
100 m estilo libre	1. A. Hajós	1:22,2
1.200 m estilo libre	1. A. Hajós	18:22,2

II. PARIS 1900, 14 de mayo – 28 de octubre (13 septiembre)

Atletismo		
Salto en altura	3. L. Gönczy	175 cm
Disco	1. R. Bauer	36,04 m
Natación		
200 m estilo libre	2. Z. Halmay	2:31,0
1.000 m estilo libre	3. Z. Halmay	15:16,0
4.000 m estilo libre	2. Z. Halmay	1.08:55,4

III. ST. LOUIS 1904, 1º de julio – 29 de octubre

Natación		
50 yards estilo libre (45.72m)	1. Z. Halmay	28,0
100 yards estilo libre (91.44m)	1. Z. Halmay	1:02,8
½ milla ingl. estilo libre (804.5m)	3. G. Kiss	---
1 milla ingl. estilo libre (1609m)	2. G. Kiss	28:28,2

IV. LONDRES 1908, 27 de abril - 29 de octubre (en diferentes etapas)

Atletismo		
Salto en altura	2. Dr. I. Somodi	188 cm
Relevo olímpico (200*200*400*800)	3. Hungría	---
Lucha greco-romana		
Peso pesado	1. R. Weisz	
Esgrima		
Sable individual	1. Dr. J. Fuchs	6 victorias.
	2. B. Zulawsky	6 v.
Sable, equipos	1. Hungría	3 v.
Natación		
100 m estilo libre	2. Z. Halmay	1:06,2
4x200 m relevo	2. Hungría	10:59,0

V. ESTOCOLMO 1912, 5 de mayo – 22 de julio (en diferentes etapas)

Atletismo		
Jabalina	3. M. Kóczán	55,50 m
Lucha greco-romana		
Peso medio B	3. B. Varga	
Esgrima		
Sable individual	1. Dr. J. Fuchs	6 v.
	2. B. Békessy	5 v.
	3. E. Mészáros	5 v.
Sable, equipos	1. Hungría	2 v.
Tiro		
Fusil militar, 300 m	1. S. Prokopp	97 puntos
Gimnasia artística		
Concursos artíst. x equipos	2. Hungría	227,25 p.
Fútbol		
Partido de desempate (Premio consuelo)	1. Hungría	

VI. 1916 – Con sede en BERLIN: No se realizó por la Iª Guerra Mundial

VII. AMBERES 1920, 20 de abril – 12 de setiembre: Hungría no participó (Duelo Nacional por el nefasto Tratado de Trianón)

VIII. PARIS 1924, del 4 de mayo al 27 de julio

Atletismo

Pentatlón	2. E. Somfay	18 p.
Lucha greco-romana		
Peso ligero	2. L. Keresztes	
Peso pesado	3. R. Badó	
Esgrima		
Florete, equipos	3. Hungría	
Sable individual	1. Dr. S. Pósta	5 v.
	3. J. Garai	5 v.
Sable, equipos	2. Hungría	1 v.
Natación		
100 m espalda	3. K. Bartha	1:17,8
Tiro		
Tiro al pichón	1. Gy. Halasy	98 p.
Concurso artístico		
Arquitectura	2. A. Hajós	

#### IX. AMSTERDAM 1928, 17 de mayo – 12 de agosto

Atletismo		
Jabalina	2. B. Szepes	65,26 m
Lucha greco-romana		
Peso ligero	1. L. Keresztes	
Peso semi-medio	2. L. Papp	
Boxeo		
Peso mosca	1. A. Kocsis	
Esgrima		
Sable individual	1. Ö.Tersztyánszky	9v.
	2. A. Petschauer	9 v.
Sable, equipos	1. Hungría	2 v.
Natación		
100 m estilo libre	2. I. Bárány	59,8
Polo acuático	2. Hungría	2 p.
Concurso artístico		
Literatura, obras épicas	1. Dr. F. Mező	

#### X. LOS ANGELES 1932, 30 de junio - 14 de agosto

Lucha libre		
Peso gallo	2. Ö. Zombori	
Peso ligero	2. K. Kárpáti	
Peso medio	3. J. Tunyogi	
Boxeo		
Peso mosca	1. I. Énekes	
Esgrima		
Sable individual	1. Gy. Piller	8 v.
	3. E. Kabos	5 v.
Sable, equipos	1. Hungría	2 v.
Florete, femenino	3. E. Bogen	7 v.
Tiro		
De pequeño calibre 50 m	3. Z. Hradetzky-Soós	293 p.
Gimnasia artística		
Paralelas	2. I. Pelle	58,8 p.
Ej. a manos libres	1. I. Pelle	28,8 p.
Caballo de través	1. I. Pelle	57,2 p.
Punt.de conj. individual	2. I. Pelle	134,925 p.
Ej. a manos libres, por equip.	2. Hungría	101 p.
Natación		

4 x 200 m relevos	3. Hungría	9:31,4
Polo acuático	1. Hungría	8 p.
Concurso artístico Plástica, escultura	2. M. Manno	
JUEGOS DE INVIERNO: LAKE PLACID 1932, del 4 al 15 de febrero		
Patinaje artístico Por pareja	3. Hungría	10,91 p.

### ➤ Kárpát-medence...

Az új évezredbe lépve, a számvetés teljessége megkívánja, hogy egy súlyos magyar problémát előtérbe hozzunk.. Ez népünk fogyatkozása mindenütt, ahol élünk. Magyarországon, a Kárpát-medencében és Nyugaton egyaránt. A demográfiai görbéket nagyon nehéz megfordítani. Magyarországon már évi 40.000 a lelekszámcsökkenés évente. A művi vetélés további 50-60.000 magzatot pusztít el. Erdélyben hasonlóan tragikus a fogyatkozás. Kalotaszeg színmagyar falvaiban az "egyke / egyse" öngyilkos divatja pusztítja a jövődö életet. Félelmetesen szaporodnak a bedeszkázott ablakú házak, ahol már nem lakik senki, kipusztult az egész család. Meg kell menteni ezt a 45 faluból álló óriási Skanzent (25.000 magyar lakossal), népi kultúránk legszebb kincsét! Talán ENSZ segítséggel nemzetközi védelmet és anyagi támogatást lehetne szerezni, mint egy "ENSZ védelem alatt álló, különleges kulturális övezetnek"? (A külföldet járó kitűnő kalotaszegi zenekarok jó diplomatai lehetnének az ügynek.) Lehet, hogy Iliescu szimpatikusnak találná az ötletet, mert bele tudná illeszteni kirakatpolitikájába. Ám legyen -- ha magyar értéket mentünk vele! (Egy angol alapítvány meg akarja menteni a pusztuló erdélyi szász falvakat "európai nemzeti park" formájában, nyugati tőkével.)

A mai magyar kormány határozottan szembefordult elődje nemzetellenes politikájával. Családi pótlék és számos családvédő intézkedés igyekszik vonzóvá tenni a családalapítást. A közölt életrajzok alapján ki lehet számítani a miniszterek gyermekeinek átlagszámát családok szerint. Ez 2,4 volt. (A magyar átlag 1,3 / házaspár. Ez a tény a drasztikus fogyatkozásunk oka). Magának Orbán Viktor miniszterelnöknek 4 gyermeke van. Ezek szignifikáns különbségek a jó irányban. Utódainkat úgy kell nevelnünk, hogy házaspáronként legalább 2, de inkább 3 gyermekük legyen. Tegyük ezt a célt tudatossá a családban, a magyar iskolai, cserkész- és egyéb ifjúságnevelő intézményekben -- mindenütt, ahol magyarok élnek. Különben 100-150 év alatt kipusztul a magyarság.

A balsorsot nem siratni kell, hanem a kihívásokat elfogadva, szívvel-lélekkel és fegyelmezett értelemmel építeni a szebb jövődöt és alkalmat adni a Mindenhatóknak, hogy segíthessen. Szívünkben már határtalanná tett hazánkban, fejlődési sebessége miatt határtalanná váló évezred varakozik ránk. Kérjük a Teremtőt, hogy minden magyar -- és minden ember a Földön -- otthon érezhesse magát az új millenniumban. Megőrizve hitünket ma is, amikor még mindig "elvandorlók búcsúénekeivel, zokogva bujdos messzi a patak..." Az erdélyi patak, a kárpát-medencei patak...

### ➤ ¿Qué le pasa a la Argentina?

¿Vos protestás por este país?

Los deseos primarios de toda persona son ganar más dinero, progresar y ser felices. Una forma efectiva de lograr estos anhelos es siendo ricos.

Así como hay personas pobres y personas ricas, hay países pobres y países ricos. La diferencia entre los países pobres y los ricos no es la antigüedad del país. Lo demuestran casos de países como India y Egipto, que tienen miles de años de antigüedad y son pobres. En cambio, Australia y Nueva Zelanda, que hace poco más de 150 años eran casi desconocidos, son hoy, sin embargo, países desarrollados y ricos.

La diferencia entre países pobres y ricos tampoco son los recursos naturales con que cuentan, como es el caso de Japón que tiene un territorio muy pequeño y el 80% es montañoso y no apto para la agricultura y ganadería. Sin embargo, es la segunda potencia económica mundial, pues su territorio es como una inmensa fábrica flotante que recibe materiales de todo el mundo y los exporta transformados, también a todo el mundo, logrando su riqueza. Por otro lado, tenemos una Suiza sin océano, pero que tiene una de las flotas navieras más grandes del mundo; no tiene cacao, pero tiene el mejor chocolate del mundo; en sus pocos kilómetros cuadrados, pastorea y cultiva sólo cuatro meses al año ya que el resto es invierno, pero tiene los productos lácteos de mejor calidad de toda Europa; al igual que Japón, no tiene recursos naturales, pero da y exporta servicios, con calidad muy difícilmente superable. Es un país pequeño que ha vendido una imagen de seguridad, orden y trabajo, que lo han convertido en la caja fuerte del mundo.

Tampoco la inteligencia de las personas es la diferencia, como lo demuestran estudiantes de países pobres que emigran a los países ricos y logran resultados excelentes en su educación; otro ejemplo son

los ejecutivos de países ricos que visitan nuestras fábricas y al hablar con ellos nos damos cuenta de que no hay diferencia intelectual.

Y tampoco es la raza la que marca la diferencia, pues en los países centroeuropeos o nórdicos, vemos cómo los llamados "vagos del sur" demuestran ser la fuerza productiva de estos países, no así en sus propios países, donde nunca supieron someterse a las reglas básicas que hacen a un país grande.

La ACTITUD de las personas es la diferencia. Al estudiar la conducta de las personas en los países ricos, se descubre que la mayor parte de la población sigue las siguientes reglas, y recuerden que el orden podría ser discutido sanamente:

1. La Moral como principio básico
2. El Orden y la Limpieza
3. La Honradez
4. La Puntualidad
5. La Responsabilidad
6. El Deseo de superación
7. EL Respeto a la Ley y los Reglamentos
8. El Respeto por los Derechos de los demás
9. Su Amor al trabajo
10. Su Afán por el ahorro y la inversión.

¿Necesitamos más leyes?!

¿No sería suficiente con cumplir y hacer cumplir estas 10 simples reglas?

En la Argentina, México y el resto de los países pobres, sólo una mínima (casi nula) parte de la población, sigue estas reglas en su vida diaria.

No somos pobres porque a nuestro país le falten riquezas naturales, o porque la Naturaleza haya sido cruel con nosotros. **Simplemente nos falta carácter para cumplir estas premisas básicas de funcionamiento de las sociedades.**

Sería bueno si compartieras este mensaje con otras personas. Quién sabe, a lo mejor ayudás ¡para que, en algunos años más, vivamos en un país desarrollado!

[\(Volver al Índice\)](#)

## **5. Cyberis@ / E-lektronevetés**

### **\*\*\* El género de las computadoras \*\*\***

Como saben, en castellano se puede hablar de la computadora, el computador o el ordenador. Recientemente, un grupo de científicos en computación (todos varones) anunciaron que debería hablarse de 'las computadoras', y referirse a estos objetos en femenino. Sus razones para esto fueron:

Cinco razones por las que las computadoras pertenecen al género femenino:

1. Nadie, excepto el Creador, entiende su lógica interna;
2. El idioma nativo que utilizan para comunicarse entre ellas es incomprendible a cualquier otro ser;
3. El mensaje 'Error de comando, o Nombre de archivo incorrecto' es tan informativo como: "Si no sabes por qué estoy enojada contigo, entonces no te lo voy a decir".
4. Tus menores errores son almacenados en la memoria a largo plazo, para uso posterior;
5. En cuanto incorporas una a tu vida, te das cuenta de que estás gastando la mitad de tu sueldo en accesorios para ella.

Sin embargo, otro grupo de científicos en computación (todas mujeres) piensan que se debería referir a estos objetos en su forma masculina. He aquí sus razones:

Cinco razones para creer que las computadoras son de género masculino:

1. Contienen un montón de información, pero no tienen ni idea para qué sirve;
2. Se supone que te ayudan a resolver problemas, pero la mitad del tiempo son EL problema;
3. En cuanto incorporas uno de ellos a tu vida, te das cuenta de que, si hubieras esperado un poquito más, podías haber conseguido un modelo mejor;
4. Para que te presten atención, tienes que encenderlos;
5. Grandes consumos de energía los dejan inútiles por el resto de la noche.

### **\*\*\*Pequeño diccionario\*\*\***

LATIA: La hermana de mi mamá.

JOVENZUELO: Pavimento recién asfaltado.  
GRANOLA: La que prefieren los surfistas.  
ESGUINCE: Uno más que gatorce.  
ESMALTE: El planeta que precede a Júpiter.  
CONSUMAR: Tiene playa propia.  
CONSOLA: Acompañada por nadie.  
BOLLO: Bariete árabe de la gallina.  
AYUNA: No hay más.  
BABEL: Material con lo que se libian los árabes cuando van al baño.  
ANOMALO: Hemorroides.  
ANTILOPES: ProGutiérrez.  
ALABANZA: Lugar al que se va la comida árabe.  
FUNDAMENTAL: Sombrero o gorrita.  
INESTABLE: Mesa norteamericana de Inés.  
MEOLLO: Me escucho.  
TETANO: Expresión de bebe al sentirse satisfecho.  
HUEVON: Persona que lee definiciones estupidas en vez de trabajar.

\*

¿Sabían ustedes que la ONU también se había hecho presente a través de su Comité Internacional para garantizar la transparencia del reciente proceso electoral en los EE.UU.? Para ello enviaron a Palm Beach el siguiente grupo de observadores internacionales:

Alemania: Otto von Frauden  
Arabia Saudita: Elim Postor  
Brasil: T. des Falcao do Nascimento  
China: Chan Chu Yo  
Corea del Norte: Chin Guen Guen Shon  
Corea del Sur: Kuan Do No  
Cuba: Silvio Panada  
España: R. Ovando Siguenza  
Francia: Pierre D'Elvotto  
Grecia: Hurto Sinescroupoulos  
Gran Bretaña: Seam Penn Dehos  
Holanda: T. Van A Estaffar  
India: Gandhi Sima Farsa  
Indonesia: Sakoboto A. Jenó  
Israel: Abraham Urnas  
Italia: Massimo Atraco  
Japón: Tekito Tuboto  
Líbano: Mestafa Al-Botar  
México: Mano Negrette  
Panamá: Many Puleo  
Portugal: Tiago Trampinha  
Puerto Rico: Johnny Miro Niablo  
República Checa: Ivana Jodernos  
Rumanía: Robele Sinolopescu  
Rusia: Ivan A. Timar  
Sudáfrica: Metelha Mano  
Turquía: Akylos Transo  
Uganda: Amin Mewele Alomimo  
USA: Nike Lapelen  
Vietnam: Jo Dan Se

Buscopersonaltecnicoparaarreglarmibarraespaciadora.

-Mi az amivel apró dolgokat is megnézhetsz?  
-Mikroszkóp!  
-És mi az amivel a tenger aljáról is felnézhetsz?  
-Periszkóp!  
-És mi az amivel a falon is átnézhetsz?  
-???  
-Ablak!!!

-Miért kopog a facipő?  
-???  
-Mert nem éri fel a csengőt.

A mama egér megy a kis egerekkel a folyosón, és a fordulónál összetalálkozik egy nagy macskával aki kész támadni. A mama egér elkezd UGATNI MINT EGY KUTYA, mire a macska megijed, kiugrik az ablakon és felmászik egy fára!  
A mama egér megfordul és mondja a kis egereknek :

"Látjátok milyen hasznos ha az ember több nyelvet tud!"

Szerinted mi volt előbb: a tyúk vagy a tojás?  
Nem tudom, nálunk hal volt ebédre.

Anyuuuuu! nézhetem a TV-t ?  
Igen, de ne kapcsold be!

. Két rendőr beszélget a sivatagban:  
- Te komám itt aztán keményen havazott.  
- Miből gondolod?  
- Hát nézd meg, hogy lehomokozták.

- Nagyon szerettem azt a lányt! - mondja egy férfi a barátjának. Kétszázharmincöt levelet írtam neki!  
- És többé már nem írsz?  
- Nem. Hozzá ment a postáshoz.

- Tíz évvel fiatalabbnak érzem magam reggel borotválkozás után – mondja Kovács úr.  
- Nem tudnál akkor néha este lefekvés előtt borotválkozni? - kérdi a felesége.

Bekopog a skót az orvoshoz.  
-Doktor úr, nézze meg a nyelvemet! Belement egy szálfka!  
-Szálfka a nyelvébe? De hogyan?  
-Hát, az úgy kezdődött, hogy kilottyant a whisym a padlóra...

Egyetemi folyosón:  
- Szia, te bölcsész vagy?  
- Á, dehogyis, csak elbámbultam.

- Hogy hívjak a béka étlapját?  
- ???  
- Légy jó mindhalálig.

- Mondja, Kovács bácsi, mit szokott csinálni, ha este nem tud elaludni?  
- Én? Elszámolok háromig, és már alszom is!  
- Tényleg? Háromig?  
- Háromig, de van úgy, hogy fél négyig is.

Kisemberek utolsó mondatai:

-Ne izgulj , fiam, ez csak egy ártalmatlan vizisikló!  
-Milyen szép a kilátás erről a felhőkarcolóról!  
-Tankolj meg, drágám, én addig rágyújtok.  
-Szerintem a kék drót a földelés.  
- Mehetsz drágám, jobbról jó!  
-Nézd, milyen szelid ez a kiskutyá!

Abszolút hülye viccek

Sovány: Aki magában beszél, és kihallatszik,  
Aki a mellét szappanozza, és a háta habzik.

Türelem: Aki addig pucolja a cipőjét, amíg a szára kinő.

Pech: Aki magába roskad, és melléesik.

Hajcsár: Aki az akasztott embertől is azt kérdezi, hogy miért lóg.

Kommunista: Aki azért nem megy be a WC-be, mert ki van írva URAK, és inkább becsinál.

Hideg: Amikor a családfát is eltüzelik.

X-lábu: Aki csak két laborban tudja megmosni a lábát.

[\(Volver al Índice\)](#)

## [6. Avisos y solicitudes](#)

***La publicación de esta sección fue gratuita durante el año 2000. Envíe su solicitud y a su requerimiento le comunicaremos las condiciones de publicación para 2001.***

**Oferta laboral – Posibilidad de trabajo:** LA BUENOS AIRES-NEW YORK LIFE (Seguros de Vida y Planes de Inversión) ofrece formar parte de su equipo de ventas, con todos los beneficios inherentes. Se brinda la posibilidad de una mayor capacitación y puede significar una carrera para toda la vida, con un crecimiento profesional constante. Los interesados pueden llamar al Sr. Jorge Bobrik, Secretario General de la Cámara Argentino-Húngara de Comercio e Industria, al teléfono (54-11) 4326-5107. [camcohu@uol.com.ar](mailto:camcohu@uol.com.ar)

**Délamerikai Magyar Hírlap - Periódico independiente de los húngaros sudamericanos**

Informes y suscripciones a Estanislao del Campo 18, Villa Martelli, Provincia de Buenos Aires o Tel. (54-11) 4761-7981, o [czanyo@datamarkets.com.ar](mailto:czanyo@datamarkets.com.ar)

**Magyar Lelkiség / Espíritu Húngaro:** Periódico mensual, editado principalmente en idioma húngaro y de distribución por correo a todo el país. En el mismo se publican las noticias religiosas y culturales de nuestra comunidad, junto a notas de opinión, efemérides y correo de lectores. Suscripciones a Aráoz 1857 (1425) Capital Federal. Tel. 4864-7570

**Nuestra Fe / Hitünk:** Publicación cuatrimestral, editada en los dos idiomas de la Congregación evangélica: húngaro y castellano. Informes y suscripciones: Pastor David Calvo. Tel. 15-4935-0659

**Autoadhesivos:** Autoadhesivos para autos, con el escudo y los colores de Hungría. En la Biblioteca del Club Húngaria, los viernes de 19 a 21 hs. Precio \$ 2,50, 3 y 4.

**Pintor, colocación de cerámicas y azulejos:** Zoltán Kiss. Teléfono 4555-0547

**Traducciones:** Realizo traducciones técnicas, literarias, etc. al húngaro o al castellano, también del inglés o del alemán. - Mindenfajta műszaki, irodalmi, stb. fordítást vállalok magyarra vagy spanyolra, angolból vagy németből is. Kiss Péter 4795-1276 [peterkiss@infovia.com.ar](mailto:peterkiss@infovia.com.ar)

**Alojamiento:** El Mindszentynum informa que posee una habitación disponible para visitantes ocasionales del interior o exterior del país. Para cualquier consulta diríjase a la señora Aranka Honfi de Benkő al teléfono 4864-7570

**Kennel club:** El Sr. László Endrei de Neuquén (nos deja su e mail: [attila@arnet.com.ar](mailto:attila@arnet.com.ar)) quiere formar un Kennel club con perros húngaros.

**Bienes raíces - ingatlanközvetítő:** Kiss Péterné Márti. Tel. 4795-1276 / 15-4046-1945 o [peterkiss@infovia.com.ar](mailto:peterkiss@infovia.com.ar) (CSI 4223)

**Eventos, cumpleaños, casamientos, conferencias:** A estos fines, el Mindszentynum ofrece sus instalaciones ubicadas en su sede del barrio de Palermo. La sede social es un ambiente reservado y tranquilo, ideal para el desarrollo de reuniones privadas, actividades culturales y sociales. El restaurante cuenta con servicio de buffet, mozos, cocina y cocineros de primer nivel a su disposición. El salón de actos o conferencias tiene 123 m2 y una capacidad para 120 personas sentadas. También está adaptado para permitir la proyección de filmes o diapositivas. Destacamos además el fácil acceso y estacionamiento en la zona.

Para cualquier consulta diríjase a la señora Magdalena Paál al teléfono 4704-0140 o a la señora Aranka Honfi de Benkő al teléfono 4864-7570

([Volver al Índice](#))

## **7. Páginas y direcciones de interés en Internet**

*Esperamos su colaboración para ampliar esta lista:*

### **Dirección/Tema**

Varios - Turismo: [www.gyaloglo.hu](http://www.gyaloglo.hu)

Húngaros en Transilvania (Erdély): [www.erdely.com](http://www.erdely.com)

Nemzeti sport online: [www.nsport.westel900.net](http://www.nsport.westel900.net)

Guía de sitios húngaros en Internet: [www.hundir.hu](http://www.hundir.hu)

A MOB hivatalos újságja: [www.origo.hu](http://www.origo.hu)

Külföldi Magyar Cserkészszövetség Honlapja: [www.hungary.com](http://www.hungary.com)

General: [www.nap-szam.hu](http://www.nap-szam.hu)

Tratado de Trianón (1920) y consecuencias: [trianon@egroups.com](mailto:trianon@egroups.com)

Magyar televízió: [www.olimpia.mtv.hu](http://www.olimpia.mtv.hu)

Guía telefónica de Hungría: [www.matav.com](http://www.matav.com)

Magyar Távirati iroda: [www.olimpia.mti.hu](http://www.olimpia.mti.hu)

Táncház mozgalom (együttések, rendezvények...): [www.tanchaz.hu](http://www.tanchaz.hu)

<http://www.foxsports.com/olympics/2000/#>

<http://www.foxsports.com/olympics/2000/#>>FOXSports.com - Games of the XXVII Olympiada

Hungarian WEB-Site with Hungarian and English contents and Real Audio presentations; Magyar HONLap. magyar és angolnyelvű tartalommal, Real Audio anyaggal. [www.arpad.com/](http://www.arpad.com/)

[www.eloed.com/](http://www.eloed.com/)>Az új magyar hon - lap címem

“Bölcsesség építi a házat, értelem szilárdítja meg, és ismeret tölti meg a szobákat mindenféle drága és kedves értékekkel.” Hallgatható magyar nyelvű ígéhirdetések “Real Audio”

[www.arpad.com/egyhaziak.htm](http://www.arpad.com/egyhaziak.htm)"Egyházak" / amerikai-magyar

(Volver al Índice)

## **8. Suscripción y Autoeliminación de la Lista de Suscriptores (y errores en direcciones)**

Recuerde que si desea **suscribirse** a este Newsletter, haga "Responder al autor" o "Reply" y coloque una X entre los corchetes. Su Ud. recibió el Newsletter del Editor, ya queda suscripto; si lo recibió reenviado de un amigo o pariente, deberá suscribirse para recibirlo periódicamente.

Si desea **autoeliminarse** de la suscripción de este Newsletter, simplemente envíe un mail vacío con el asunto REMOVE a [hungaros@giga.com.ar](mailto:hungaros@giga.com.ar) y automáticamente será eliminado de la lista de envío. **Este es un proceso automático, no olvide poner REMOVE en asunto.**

**E-mails con errores:** A continuación transcribimos los e-mails que por algún motivo no son aceptados por el sistema. Si alguien sabe cuál es el problema o el error, le agradeceríamos que nos escriba un e-mail con el título "Corrección de e-mail". Gracias.

[balazsre@ln.matav.hu](mailto:balazsre@ln.matav.hu) Réka:  
[imimpex@mail.matav.hu](mailto:imimpex@mail.matav.hu) Molnar  
[msandor@hotmail.com](mailto:msandor@hotmail.com) Sandor, Magdalena  
[julia@milenium123.com](mailto:julia@milenium123.com) Julia Pataky  
[jk@milenium123.com](mailto:jk@milenium123.com) János Klamár  
[egey@macae.wireline.slb.com](mailto:egey@macae.wireline.slb.com) Gyuszi Egey  
[paulamjo@aol.com](mailto:paulamjo@aol.com) Paula Olsavszky  
[alexcris@hotpop.com](mailto:alexcris@hotpop.com)  
[julio\\_fothy@yahoo.com](mailto:julio_fothy@yahoo.com) Gyuszi Fothy  
[tijeretades@enredes.com.ar](mailto:tijeretades@enredes.com.ar) Attila Deák  
[karinajab@hotmail.com](mailto:karinajab@hotmail.com) Sebastián De Posfay  
[annie@datanet.hu](mailto:annie@datanet.hu) János Dávidházy

(Volver al Índice)

## **9. Nuestras Instituciones (actividades permanentes)**

Publicamos en esta sección aquellas actividades que son semanales o mensuales.

Les solicitamos a las respectivas autoridades que nos informen ANTES DEL DÍA 15 DE CADA MES de las novedades, cambios, errores u omisiones, o de alguna actividad especial.

**AMISZ - Federación de Entidades Húngaras de la Argentina.** Moreno 1666, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4799-5044 / 6141. Presidente: Csaba Emödy [emodyaniko@mail.datanet.hu](mailto:emodyaniko@mail.datanet.hu)

**Agrupación de guías húngaras N° 39 Magyarok Nagyasszonya.** Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4864-7570. Jefa de Agrupación: Teresa Benkő [teribenko@hotmail.com](mailto:teribenko@hotmail.com)  
Reuniones: Sábados de 14 a 17 hs.

**Agrupación de scouts húngaros N° 18 Bartók Béla.** Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4791-5524. Jefe de Agrupación: Alex Collia [alancol@arnet.com.ar](mailto:alancol@arnet.com.ar)  
Reuniones: Sábados de 14 a 17 hs.

**Asociación Cultural EMESE, Patrocinadora de las Instituciones Juveniles Húngaras de la Argentina.** Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4794-4986. Presidente: Alejandro Zaha [melek@infovia.com.ar](mailto:melek@infovia.com.ar) , [azaha@arnet.com.ar](mailto:azaha@arnet.com.ar)

**Asociación de Ingenieros y Arquitectos de Origen Húngaro.** Ignacio Warnes 1387, (1602) Florida, Bs. As. Tel. 4795-8223. Presidente: Arq. Antal Balogh - Kovács.

**Asociación Húngara de Beneficencia – Hogar de Ancianos San Esteban.** Pacífico Rodríguez 1162 (ex 6258). – (1653) Villa Ballester, Bs.As. Tel. 4729-8092. Presidente: László Molnár. Secretaria General: Sra. Eva de Morán.

**Asociación Húngara San Esteban de la Prov. de Santa Fe.** Santiago 1266, (2008) Rosario, Prov. de Santa Fe. Tel. 0341-421-4988. Fax 0341-448-4086. Presidenta: Rosa Ádám (Cónsul Honoraria de Hungría) [rosadam@arnet.com.ar](mailto:rosadam@arnet.com.ar)

**Asociación Literaria y Cultural Húngara.** F.J. Seguí 2490, (1416) Capital Federal. Tel. 4583-9979. Presidenta: Dr. Etelka Toronyi de Hohenlohe.

**Biblioteca Húngara - HKK - Hungária Könyvbarátok Köre,** kölcsönkönyv- és levéltár. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs. As. Tel. 4799-8437  
Referente: Susana K. de Haynal [haynal@newage.com.ar](mailto:haynal@newage.com.ar) Tel. 4723-3655.



Atención al público cada viernes 19-21 hs. 2º y 4º sábado del mes 15.30-19 hs.

**Cámara Argentino - Húngara de Comercio e Industria.** Av. R. Sáenz Peña 720 piso 9º "E", Capital Federal. Tel. 4326-5107. Presidente: Ervin Kalpakian.

**Círculo de San Esteban.** Moreno 1666, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4783-6462. Presidenta: Dra. Zsófia Terek.

**Círculo Húngaro de Bariloche.** Beschtedt 136, (8400) Bariloche, Prov. de Río Negro. Tel. 02944-461374. Presidente: Francisco Halbritter (Cónsul Honorario de Hungría) [halbri@bariloche.com.ar](mailto:halbri@bariloche.com.ar)

**Círculo Húngaro de la Provincia de Córdoba.** Referente: Laci Máthé [Mathe@onenet.com.ar](mailto:Mathe@onenet.com.ar)

**Círculo Juvenil Zrínyi - Colegio Húngaro.** Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As.Tel. 4715-2599. Directora: Susana Fóthy [susyfothy@yahoo.com](mailto:susyfothy@yahoo.com)  
Dictado de clases: Sábados de 10 a 13 hs.

**Club Hungría, Asociación Húngara en la Argentina.** Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4799-8437 / 4711-0144. Presidente: Eugenio Papp [papp@comnet.com.ar](mailto:papp@comnet.com.ar)  
Reunión de la Comisión Directiva: Miércoles 21 a 22.30 hs.  
Restaurante: Abierto todos los días, excepto lunes. Reservas al 4799-8437 Sr. Omar  
Volley: Los sábados de 17 a 19 hs.  
Esgrima. Horarios: Miércoles 17:00-21:00 a horas y sábados de 14:00-19:00 hs. Formación - Recreación - Competencia de Alta Performance. Actividad a partir de los 8 años y para ambos sexos. Maestros: Mario de Brelaz y Zoltán Kiss. Más información: Csaba Gáspár: 4715-2599; Henriette Várszegi 4461-39925; Tomás Remete 4723-4738.

**Colegio María Ward.** Calle 43 N° 5548, (1861) Plátanos, Bs.As. Tel. 4215-1052. Referentes: Madres Catalina, Cornelia y María.

**Colegio San Ladislao.** Moreno 1666, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4799-5044 / 6141. Directora: Arq. Erzsébet Redl.

**Comunidad de Camaradería de los excombatientes Húngaros en la Argentina – MHBK.** Martín Coronado 722, (1641) Acassuso, Bs.As. Tel. 4742-3879. Presidente: Lóránt Ferenczy. Tel. 4743-3879. Reunión cada 3er sábado del mes 17 hs. En el Círculo de San Esteban.

**Coral Hungaria, Sociedad de Conciertos.** Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4785-6388 / 4723-3655. Fax 4723-4750. Directora: Sylvia Leidemann [sylvialeidemann@radar.com.ar](mailto:sylvialeidemann@radar.com.ar)  
Ensayos: viernes 21 hs.

**Coro Húngaro de Valentín Alsina.** Av. Gral. Viamonte 2635, (1822) Valentín Alsina, Bs.As. Tel. 4244-1674. Presidente: Pál Szénási.

**Distrito Argentina de la Asociación de Scouts Húngaros en el Exilio.** Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4762-1662. Jefe de Distrito: Lorenzo Szilvássy [szilvassy@movi.com.ar](mailto:szilvassy@movi.com.ar).

**Iglesia Evangélica Húngara "La Cruz de Cristo".** Amenábar 1767, (1426) Capital Federal. Tel. 15-4935-0659. Fax: 4504-7358. Reverendo David Calvo [david-calvo@usa.net](mailto:david-calvo@usa.net)  
Magyar evangélikus Istentisztelet: Minden hó 3-ik vasárnapján 11 óraker. Szolgál Nt. Demes András.  
Culto en castellano: Domingos 19 hs.  
Santa Cena: el 3º domingo de cada mes 19 hs.  
Consejería Pastoral: Martes 16 a 19 horas en la Iglesia.  
Consejo congregacional: 3º miércoles, mes par, 19.30 hs.  
Magyar Nőicsoport összejevetel: Minden hó első szombatján, du. 4 óraker.  
Reunión Grupo de Damas, en castellano: 2º domingo del mes, 17 hs.  
Estudio Bíblico: Martes 19 hs. Encuentros de jóvenes: 2º y 4º sábados del mes, 18 hs.  
Centro de amistad 3ª edad: Martes 16.30 a 18.30 hs.

**Kárpát - Forgószél - Folklore Húngaro de Cámara.** (Teatro Danza - Musical) Magyar Népi Táncszínház, élő zenével. Rawson 3597, (1636) La Lucila, Bs.As. Tel. 4794-6521. Katalina Zólyomi. [zolyomikati@sisinfo.com.ar](mailto:zolyomikati@sisinfo.com.ar) [andres@sisinfo.com.ar](mailto:andres@sisinfo.com.ar)

**Magyar Református Egyház - Iglesia Reformada Húngara.** Capitán Ramón Freire 1739, (1426) Capital Federal. Tel. 4551-4903. Lelkész: Nt. Sütő Gyula.  
Főgondnok: Pataky László Tel. 4798-5207  
Pastor Gabriel Miraz.  
Magyar Istentisztelet vasár - és ünnepnapokon 10 óraker.  
Minden hó 1. vasárnapján 16 óraker Istentisztelet a Hungáriában.  
Kultúrdélután: a hó 2. vasárnapján, 16 óraker. (Utána szeretetvendégség).  
Bibliaóra: Minden hó 1. szerdáján 16 óraker.  
Chilaverti Öregotthonban Istentisztelet: Minden 2. és 4. szerdán, 11 óraker.  
Culto en castellano: 3º domingo de cada mes, 11 hs. A cargo del Rev. Gabriel Miraz.

**Mindszentynum - Asociación de Católicos Húngaros de la Argentina.** Aráoz 1857, (1414) Capital Federal. Tel. 4864-7570. Presidente: János Honfi [mindszentynum@hotmail.com](mailto:mindszentynum@hotmail.com) (Referente: Aranka Benkő).

Caja de ahorros: Para depositar su cuota mensual, aportes, donaciones para el Hogar de ancianos o cualquier tipo de pago, puede realizarlo directamente a nuestra caja de ahorros común en pesos del Banco Río n° 031-0319767 / 7 a nombre de la "Asociación Húngara Católica", en cualquier sucursal del país.

Asamblea de socios: 2° martes de cada mes, 19 hs.

Soluciones anti - stress (tensión, ansiedad, stress, dolor de cabeza y/o espalda, etc.) a cargo de Judith Szentpétery. Tel. 4733-3637

Restaurante: Únicamente a grupos y con reservas previas. Tel. 4864-7570

Clases de húngaro a cargo de Teri Benkő. Tel. 4864-7570 [teribenko@hotmail.com](mailto:teribenko@hotmail.com)

**Orden de los Caballeros Vitéz.** Rubén Darío 2813, (1636) Olivos, Bs. As. Tel. 4797-7152. Capitán General para Sudamérica: Domonkos Ladányi.

**Regös - Conjunto folklórico húngaro.** Referente RR.PP.: Pablo Szeley. e-mail: [regos\\_ba@hotmail.com](mailto:regos_ba@hotmail.com)  
Prácticas: Juveniles: viernes 18.30 a 20 hs. Mayores: viernes 20 a 22 hs.

**Sociedad Húngara de Wilde.** Víctor Hugo 58, (1875) Wilde, Bs. As. Tel. 4252-0390. Presidente: Dezső Heckmann. Reunión de la Comisión Directiva: 1° sábado de cada mes, 15 hs.

[\(Volver al Índice\)](#)

## **10. MENSAJES DE LA REDACCIÓN**

**Colaboraciones:** Éste no pretende ser un medio de comunicación unidireccional, sino por el contrario, su concepción se basa en la bidireccionalidad para que cada suscriptor pueda colaborar con "Notas y Artículos" propios y/o de terceros. A tal efecto puede enviar un e-mail a [hungaros@giga.com.ar](mailto:hungaros@giga.com.ar) indicando en ASUNTO: "**Colaboraciones HungArgenNews**". Las contribuciones se modificarán si tuvieran errores de ortografía, gramaticales, de estilo, de puntuación, o por falta de espacio.

**Críticas:** Agradecemos toda crítica o llamado de atención por alguna omisión o error (ortográfico o de otra índole). Aspiramos a la mayor excelencia posible de nuestro producto, tanto en contenido como en forma. Recibiremos también sugerencias en cuanto a qué les interesaría leer a nuestros lectores.

**Magyar olvasóinktól** külön elnézést és megértést kérünk, hogy a magyar szövegekben technikai okoknál fogva nem tudjuk követni a helyesírási szabályokat a hosszú ő és a hosszú ü ékezeteket illetően.

**Red Solid@ria:** Tal como se confirma en un párrafo más abajo, la base de suscriptores de este órgano no sirve ningún otro fin que no sea el envío del Newsletter, para difundir las actividades o novedades de interés. Haremos una sola excepción: cuando sea una necesidad benéfica, como por ejemplo, dadores de sangre, o colaboración ante un desastre o catástrofe.

Solicitamos que envíen por una única vez un e-mail a [hungaros@giga.com.ar](mailto:hungaros@giga.com.ar) indicando en Asunto DONAR SANGRE y en el contenido: Apellido y nombre, teléfono y grupo sanguíneo. Muchas gracias.

**Suscripciones:** Sabemos de muchísima gente que estaría interesada en recibir las novedades, pero es arduo el trabajo de conseguir las direcciones electrónicas. Si desea que este Newsletter le llegue a sus amigos, familiares y parientes: envíe un mail con asunto **Nuevo Suscriptor** a [hungaros@giga.com.ar](mailto:hungaros@giga.com.ar) indicándonos en el cuerpo del e-mail: **Apellido y nombre, e-mail** y opcionalmente dirección, teléfono, fecha y lugar de nacimiento, etc.

**Confidencialidad:** La base de datos de e-mails que se está formando, NO es pública: no se vende ni se regala; es confidencial. Es interesante destacar el hecho de que hay personas que expresamente no desean que se publique su e-mail, mientras que otras quieren que su e-mail aparezca publicado para que puedan ser contactadas. Respetando la voluntad de las primeras, si desea que se publique su dirección, envíe un breve mensaje al Correo de lectores.

**Tecnología:** Utilizamos la tecnología "**Kforms**" para la administración y el envío del Newsletter "HungArgenNews" y para nuestra estrategia en Internet -<http://www.1000ernet.com/kforms.htm> "  
El contenido del Newsletter es de responsabilidad exclusiva de "HungArgenNews".

Este Newsletter llega a Ud. por algunos de los siguientes motivos: Ud. lo ha solicitado; su dirección es pública; nos sugirió su dirección un amigo; o por error. Se envía con la complacencia de la nueva legislación sobre correo electrónico: Por sección 301, párrafo (a)(2)(C) de S.1618 bajo el decreto S.1618 Título 3°. Aprobado por el 105 Congreso base de las normativas internacionales sobre SPAM, este e-mail no podrá ser considerado SPAM mientras incluya una forma de ser removido.

Si Ud. siente que lo ha recibido por error y después de leerlo considera que el tema no es de su interés, por favor vea las instrucciones para **Autoeliminarse** de la lista de envío, al final del Newsletter (punto 8). Gracias.

**Emprendedores:** Tal como informamos en el Newsletter N° 1, hemos comenzado este emprendimiento a partir de las incitativas simultáneas de la Asociación de Católicos Húngaros de la Argentina

(Mindszentynum) y la Asociación Patrocinadora de las Entidades Juveniles Húngaras de la Argentina (EMESE).

**Equipo:**

Editores responsables: Constantino Miguel Alitiz y Matías Lomniczy [hungaros@giga.com.ar](mailto:hungaros@giga.com.ar)

Colaboradora en redacción y corrección de textos: Susana K. de Haynal [haynal@newage.com.ar](mailto:haynal@newage.com.ar)

Corresponsal en Bariloche: Francisco Halbritter [halbri@bariloche.com.ar](mailto:halbri@bariloche.com.ar)

El Logo fue diseñado por Julia Honfi [abjh@cvtci.com.ar](mailto:abjh@cvtci.com.ar)

Administración del Newsletter: Lic. Horacio Fehling [horst@giga.com.ar](mailto:horst@giga.com.ar)

**Lapzárta / Cierre de la edición:** minden hó 15-én / día 15 de cada mes.

Gracias por compartir esta comunidad virtual y por recomendar este Newsletter entre sus familiares, amigos, colegas y conocidos.

**¡Hasta la próxima!**

[\(Volver al Índice\)](#)